



jugend hilft jugend e.V.

Mutter- und fremdsprachige Angebote

IN DER AMBULANTEN SUCHTHILFE HAMBURG



MUTTER- UND FREMDSPRACHIGE ANGEBOTE IN DER AMBULANTEN SUCHTHILFE HAMBURG 1

| EINRICHTUNG | KONTAKT | SPRACHEN | ANGEBOT |
|--|--|--------------------------------------|--|
| Aktive Suchthilfe e.V. Repsoldstraße 4 20097 Hamburg | Telefon: (040) 280 21 -70 /-71 E-Mail: aktivesuchthilfe@t-online.de | Englisch | Beratung bei Alkohol-, Glücksspiel- und Drogenproblemen; Straffälligenhilfe; Schuldnerberatung |
| Beratungszentrum KÖ 16 A Königstraße 16 a 22767 Hamburg | Telefon: (040) 4 28 11 26 66 | Englisch | Beratung und Betreuung |
| Die Boje Suchtberatung und Behandlung Laufgraben 37 20146 Hamburg | Telefon: (040) 44 40 -91 / -92 E-Mail: kontakt@dieboje.de | Englisch | Beratung und Behandlung für junge Erwachsene |
| Die Boje Barmbek Fuhlsbüttler Straße 135 22305 Hamburg | Telefon: (040) 7 31 49 49 Telefax: (040) 7 31 49 48 E-Mail: beratung@dieboje.de | Englisch | Beratung |
| Die Brücke e.V. Neue Große Bergstraße 20 22767 Hamburg | Telefon: (040) 38 61 30 35 | Englisch | Beratung und Betreuung |
| Drogenambulanz Wandsbek Kiebitzstraße 23 22089 Hamburg | Telefon: (040) 2 84 10 76 E-Mail: beratung@dieboje.de | Russisch | ärztlich-medizinische und Substitutionsbehandlung |
| JuKO Altona c/o KODROBS Altona / Ottensen Hohenesch 13-17 22765 Hamburg | Telefon: (040) 31 81 69 50 Telefax: (040) 3 90 86 11 Mobil: (0174) 9 25 28 45 E-Mail: juko.altona@jhj.de | Arabisch | Beratung für Jugendliche |
| JuKO Bergedorf c/o KODROBS Bergedorf Lohbrügger Landstraße 6 21031 Hamburg | Telefon: (040) 31 81 73 30 Telefax: (040) 7 24 08 33 Mobil: (0174) 9 25 28 44 E-Mail: juko.bergedorf@jhj.de | Finnisch Russisch | Beratung für Jugendliche |
| KIDS Hachmannplatz 2 20099 Hamburg | Telefon: (040) 2 80 16 06 E-Mail: kids-hh@basis-ev.org | Türkisch Französisch Kisuaheli | Beratung für Kinder, Jugendliche und Jungerwachsene |
| KODROBS Altona Hohenesch 13-17 22765 Hamburg | Telefon: (040) 3 90 86 -40 /-41 Telefax: (040) 7 24 08 33 E-Mail: altona@kodrobs.de | Englisch Melanesisch Pidgin | Beratung und Betreuung |

MUTTER- UND FREMDSPRACHIGE ANGEBOTE IN DER AMBULANTEN SUCHTHILFE HAMBURG 2

| EINRICHTUNG | KONTAKT | SPRACHEN | ANGEBOT |
|---|--|-----------------------------------|--|
| KODROBS Bergedorf Lohbrügger Landstraße 6 21031 Hamburg | Telefon: (040) 7 21 60 -38 /-39 Telefax: (040) 7 24 08 33 E-Mail: bergedorf@kodrobs.de | Spanisch Russisch Englisch | Beratung und Betreuung |
| KODROBS Süderelbe / Wilhelmsburg Weimarer Straße 83-85 21107 Hamburg | Telefon: (040) 75 16 -20/-29 Telefax: (040) 7 52 32 78 E-Mail: wilhelmsburg@ kodrobs.de <i>Türkische Telefonberatung: (040) 75 66 22 22</i> <i>Russische Telefonberatung: (040) 75 66 22 21</i> | Türkisch Kurdisch Russisch | Beratung und Betreuung |
| MAEX - M.A.T. Hammer Landstraße 56 20537 Hamburg | Telefon: (040) 2 51 76 -17 /-18 | Englisch Französisch | Beratung und Betreuung |
| M.A.T. und Seehaus Harburg Krummholzberg 11-13 21073 Hamburg | Telefon: (040) 7 67 94 90 E-Mail: mat-harburg@ therapiehilfe.de | Englisch Persisch | Beratung, psychosoziale Betreuung, ambulante Therapie, Rückfallphro- phylaxe |
| mobS - Hamburg Harbug Cuxhavener Straße 386 21149 Hamburg | Telefon: (040) 30 38 44 44 Mobil: (0176) 45 00 11 44 | Russisch | Mobile Suchtberatung für 14- bis 27-jährige Suchtmit- telgefährdete, Suchtmittel- kranke und Angehörige |
| mobS - Hamburg Nord Hummelsbüttler Landstraße 48 22335 Hamburg | Telefon: (040) 55 44 07 53 Mobil: (0176) 45 00 11 55 | Türkisch | Mobile Suchtberatung für 14- bis 27-jährige Suchtmit- telgefährdete, Suchtmittel- kranke und Angehörige |
| Palette Bartelsstraße Bartelsstraße 12 20357 Hamburg | Telefon: (040) 4 30 25 90 Telefax: (040) 4 30 25 80 E-Mail: bartelsstrasse@palette- hamburg.de | Italienisch Englisch | Beratung, psychosoziale Betreuung, Begleitung |
| ragazza e.V. Brennerstraße 19 20099 Hamburg | Telefon: (040) 24 46 31 E-Mail: ragazza@w4w.net | Rumänisch Spanisch Englisch | Beratung und Betreuung |

MUTTER- UND FREMDSPRACHIGE ANGEBOTE IN DER AMBULANTEN SUCHTHILFE HAMBURG 3

| EINRICHTUNG | KONTAKT | SPRACHEN | ANGEBOT |
|--|---|----------------------------------|--|
| Stay Alive - St. Pauli Davidstraße 30 20359 Hamburg | Telefon: (040) 31 78 72 -0 /-20 E-Mail: stayalive@jugendhilfe.de | Türkisch Arabisch Englisch | Hilfe bei Rechtsfragen: Montags 14-16 Uhr niedrigschwellige und ausstiegsorientierte Hilfe, Konsumraum |
| Suchtberatungsstelle AHA Schellingstraße 17 22089 Hamburg | Telefon: (040) 20 97 65 -85 /-87 E-Mail: info.aha@alida.de | Englisch | Beratung mit Schwerpunkt Alkohol und Medikamen- te; für suchtkranke und -gefährdete Frauen und Männer sowie Angehörige |
| SuchtTherapieZentrum Hamburg STZ Beratungsstelle HUMMEL Am Hehsel 40 22339 Hamburg | Telefon: (040) 5 38 10 38 Telefax: (040) 5 38 57 75 E-Mail: hummel.stz@martha- stiftung.de | Englisch | Beratung |
| STZ Harburg Knoopstraße 37 21073 Hamburg | Telefon: (040) 33 47 53 30 Telefax: (040) 3 34 75 33 29 | Spanisch | ambulante Beratungs- und Behandlungsstelle |
| Viva Wandsbek Suchtberatung und -behandlung Lotharstraße 2 b 22041 Hamburg | Telefon: (040) 4 71 13 10 E-Mail: vivawandsbek@ jugendhilfe.de | Englisch Spanisch | Beratung und Betreuung |



Wir beraten Sie in diesen Sprachen:

deutsch, englisch, türkisch, kurdisch, russisch und spanisch

jugend hilft jugend Hamburg – по-русски

www.jugend-hilft-jugend.de/ru

jugend hilft jugend Hamburg – türkçe

www.jugend-hilft-jugend.de/tr

Geschäftsstelle

jugend hilft jugend e. V.
 Max-Brauer-Allee 116
 22765 Hamburg
 Telefon: (040) 30 68 82-0
 Telefon: (040) 30 68 82-10
 verein@jugend-hilft-jugend.de
 www.jugend-hilft-jugend.de

KONTAKT ÜBER UNSERE BERATUNGSSTELLEN

KODROBS Altona
 Hohenesch 13-17
 22765 Hamburg
 Tel.: (040) 3 90 86 40
 Fax: (040) 3 90 86 11
 altona@kodrobs.de
 www.kodrobs.de

KODROBS Bergedorf
 Lohbrügger Landstraße 6
 21031 Hamburg
 Tel.: (040) 7 21 60 38
 Fax: (040) 7 24 08 33
 bergedorf@kodrobs.de
 www.kodrobs.de

KODROBS Süderelbe
 Weimarer Straße 83-85
 21107 Hamburg
 Tel.: (040) 75 16 20
 Fax: (040) 7 52 32 78
 wilhelmsburg@kodrobs.de
 www.kodrobs.de

Stand: 12/2008 | Alle Rechte vorbehalten | Fotos: Photocase, marq